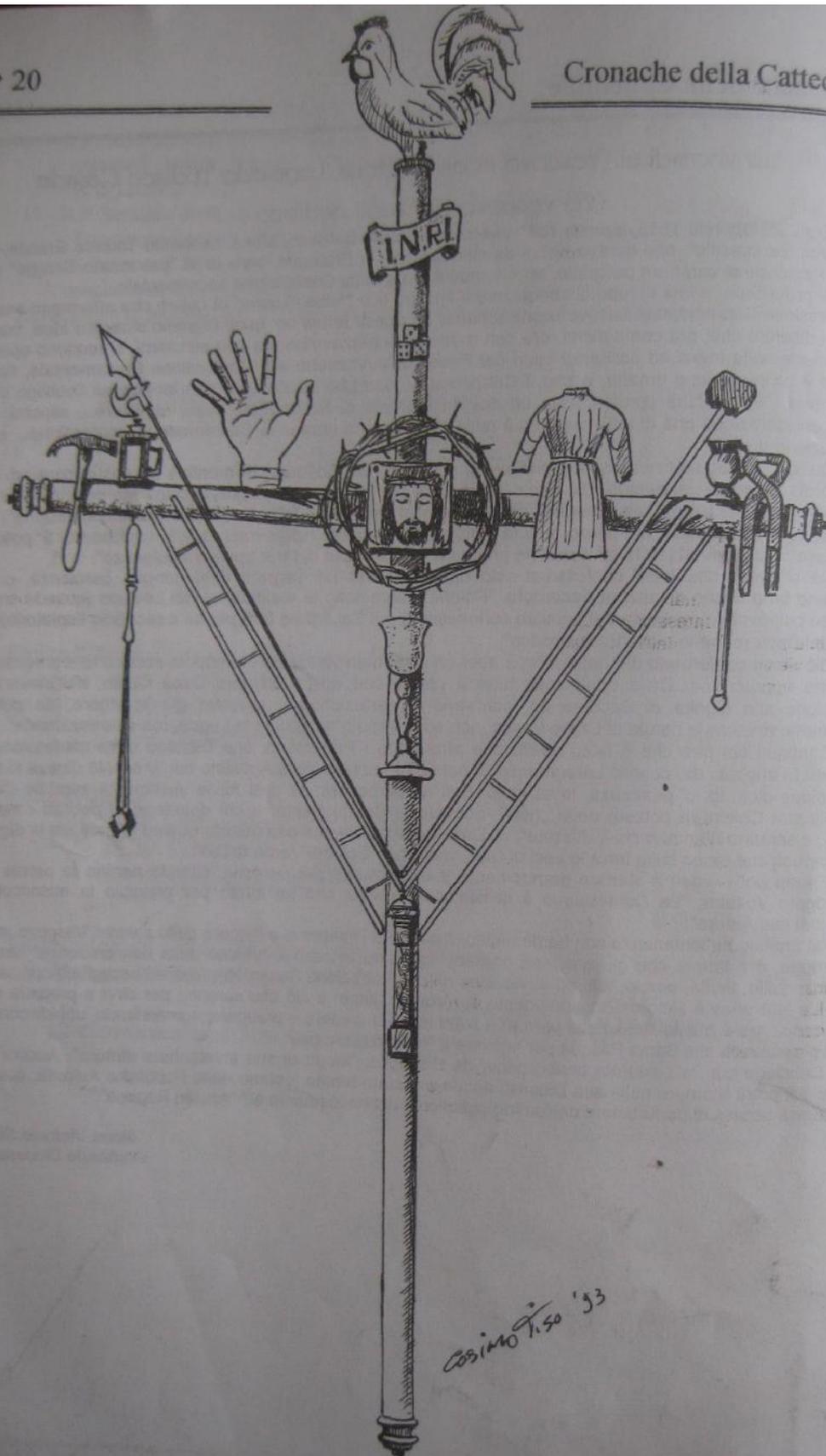
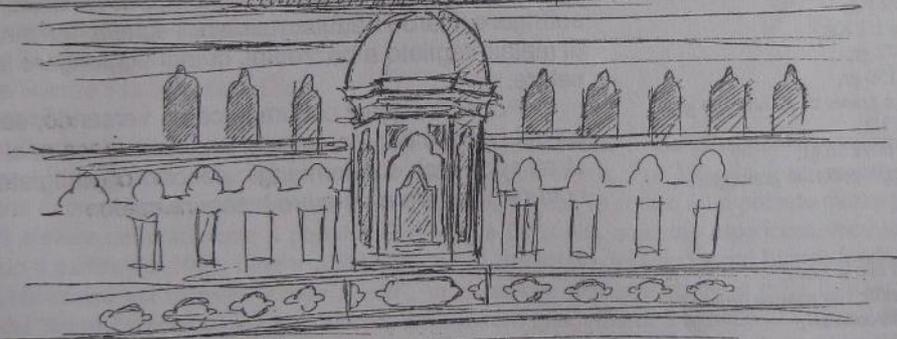


# IL VENERDI' SANTO AD ASCOLI SATRIANO. RIFLESSIONI DI GIUSEPPE D'ARCANGELO

◆ 20

Cronache della Cattedrale ◆





**O SALVO  
SESTO**

Facimmè bbenè  
a Kristè pè na  
dèvöziönè,  
Amamè a Gesù  
Kristè ku na  
santà passionè;  
Gesù sopà  
la crocè na cosè  
dissè:  
Chi pecca e poi  
s'ammendè o  
salvo sestò.

**CANTI POPOLARI DELLA SETTIMANA SANTA, pagg.5 e 6.**

*Nota esplicativa*

I testi di canto popolare ascolano che pubblichiamo sono stati raccolti e trascritti da Giuseppe d'Arcangelo del Centro Studi "Territorio e Ambiente". Il recupero dei testi è stato possibile grazie alla disponibilità della signora Maria Peddarra vedova Silvestri e della figlia Angela Silvestri.

I testi raccolti sono i seguenti:

- 1) La Spartenze di Die;
- 2) La Maddalena;
- 3) Giuvedi Sante;
- 4) O salvo sestò.

La "Spartenze di Die" è una nenia "strazzacore" che veniva cantata in coro, davanti all'altare della Vergine Addolorata, dalle donne "castellane" al rientro della processione della Passione del Venerdì Santo. Tale usanza è stata interrotta nel 1958 con l'avvento delle nuove disposizioni liturgiche.

La nenia tratta di un colloquio tra il Cristo in procinto di affrontare il Calvario e la Madre che segue il corteo, che si concluderà con la crocifissione del Figlio.

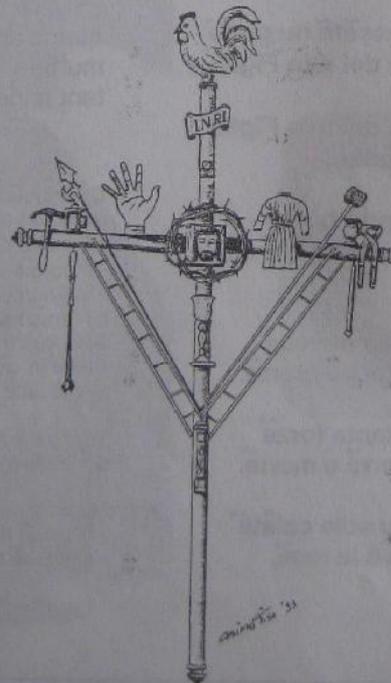
La nenia si chiude con l'annuncio del godimento di trecento giorni di indulgenza a chi canterà e ascolterà la stessa.

Il testo della "Maddalena" è una composizione in cui l'anonimo popolare, con pochi e lucidi tratti, delinea compiutamente il personaggio della peccatrice e della sua redenzione nel nome di Cristo.

La composizione del "Giuvedi Santo" riassume con toni confidenziali e popolareschi la ricerca che fa la Madonna per trovare suo Figlio nel giorno della sua flagellazione, ordinata da Pilato.

"O salvo sestò" è costituito da due strofe di due versi con un chiaro invito a perdonare chi pecca.

A cura di Gidarc.



## canti popolari pasquali ascolani

a cura del Prof. Potito Mele

## LA SPARTENZÈ DÈ DIÈ

E la spartenzè dè Diè vulimè dicè  
mo ka li gentè stannè a nnasulè

Miezè a duiè ladrunè Cristè jevè  
pè cordè e pè catenè e gentè armatè

Appriessè jevè l'afflitta Mariè  
e jevè disguardannè pè la viè.

Quandè Gesù e dè volzè parti  
co la sua Madre si mise a parlare  
Passò Gesù e disse:- Oh Madre mià  
vado alla morte e voi pacienza avetè.  
Figliè quandè so fortè sti dulurè  
e non tè nè scurdannè dè li peccaturè.

La morte tovè la sapevé certè  
quandè facivè l'urazionè a l'orto.

Maria tutta di lutto si copri  
mponda a nu calvariè nrocè e mortè.

Santissèma Crocè abbassètè nu pokè  
quandè bacè a la bocca del mio Figliè

quandè bacè a la bocca del mio Figliè  
poi ritornerà lu stesse luokè.

La Crocia Santè non si può bacià  
s'allarghènè li piaghè se storcènè a li  
martellè.

Maria quandè sènti quella nuvellè  
dette nu lukkèlè e kadi faccè nterra.

Corre la Maddalena pè tanta forzè  
alza Madre Mariè da nderrè e mortè.

La lunè e cummè lucè lu sole calatè  
a me mè manké la forzè e la lenè,

a me mè manké dè tènertè a mentè  
ie t'aggia chiagnè o Figliè,  
piatosamentè.

Viatè a chi la dicè e chi la ndennè  
guadagnè trecento giornè  
d'indulgenziamentè.

Viatè a chi la dicè e chi la ndennè  
guadagnè trecento giornè  
d'indulgenziamentè.

## LA MADDALENA

Ij non credè né a Cristè né a Madonnè  
quandè chiu'nè vedè tantè ne vogliè.

Ij so lu primè ca mè mettè a lèttè  
cummè cruggèfissè.

Li portè e li fènestrè facevènè bissè  
Gesù se fattè trovè da cruggèfissè.

Oimè chi è venuto in casa mijè,  
è venutè lu verè figliè dè Mariè,

li portè e li finestrè facevànò bissè  
Gesù sè fecè trovè da cruggèfissè.

Tutti li beni a li poveri li vogliè de,  
quand'annè aggiò fattè di peccatè  
murtalè  
tant'annè vogliè dè pènitenzè.

## GIUVEDÌ SANTE

Dè Giuvèdi Santè la Madonnè sè mettè lu mantè  
nunnè avevé pè chi iè e sola sola sè nè parti.

Truvè a Giovannè pe nnanzè  
- Madre Mariè che ve facennè?  
- Vako in cerça del mio Figliolo  
L'hannè missò in passionè

Si lu vuò trovè  
Stècè in casè de Pèlètè  
Stècè tuttè sfracèllètè.

Tuppè tuppè a lu purtonè  
So la Madre Addolorata

Mamma mammè nun pozzò apri  
li Giudeiè m'hannè legatè  
stekè tuttè sfracèllètè.